

Swatantra Party

CENTRAL OFFICE

PHONE: 29687

GRAMS: SURAJYAM

SASSOON BUILDING,
143, MAHATMA GANDHI ROAD,
BOMBAY 1.



3885

General Secretary's Letter No:101

21st April, 1965.

Dear Friend:

Translation of Party Literature

The General Secretary's Statement on Organisation endorsed by the last meeting of the General Council visualised among other things the publication of party literature in the various languages. The implementation of this proposal involves several issues viz.,

- a. What is to be translated ?
- b. Who is to translate ?
- c. What should be the translators' fees ?
- d. How many copies of each should be printed and what should the basis for the sharing of costs between the State Units and the Central Office ?

A. What is to be printed ?

The Publicity Wing proposes to publish two types of literature:

- i. Small two page leaflets on topical issues directed towards the ordinary man who either does not have the time to read long tracts or does not have the sophistication to understand complex issues.
- * The attached pamphlet on Ceylon is an example of what we have in mind.
- ii. Booklets of greater length, devoted either to speeches delivered in Parliament or to fundamental policy issues.

The small two-page leaflets could automatically be printed in the various languages. Since they are for free distribution the Central Office might find it possible to supply copies free of cost.

The bigger booklets will be translated in the regional language of your State subject to your wishing us to do so. If your unit does not feel the need for a particular booklet then it will not be translated or printed. Conversely there might be a particular subject on which your unit has prepared material useful for your Unit's purpose. Such material (in English) should be sent to the Publicity Wing in the Central Office for its perusal and comment. If found acceptable your proposal will be given effect to.

B. Translations

The Publicity Wing is currently preparing a panel of translators who will be directly supplied with material for translation by the Central Office. They will not be paid salaries but a fee for each assignment.

The Hindi translators on our panel ~~is~~ are Messrobian and of Delhi Lucknow and Mr. Nand Kishore of Delhi.

If you have any others to suggest, please forward their names and addresses to us.

C. The Translators' Fees.

We are willing to consider paying Rs.15/- per thousand words for the first 5,000 words and Rs.10/- for every additional thousand words thereafter. The Central Office will bear the cost of translation.

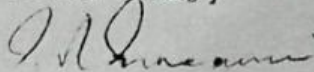
D. How many copies of each should be printed and what should be the basis for the sharing of costs between the Central and State Office?

As mentioned earlier the two page leaflets will be supplied free of cost. The number of copies supplied to each State will be related to the districts where the Party has either an elected Committee or an ad hoc committee functioning. You will thus have to supply us with information in regard to the districts in your State where committees are functioning.

In so far as the bigger booklets are concerned, the cost will have to be shared. The Central Office will first determine from your unit the number of copies you wish to take to start with. 25% of the cost will be met by the Centre and 75% by the State, subject to a maximum print order of 10,000 copies.

Looking forward to hearing from you in reply to the queries raised above.

Yours truly,



(M.R. MASANI)
General Secretary.

Encl:*